

まるごと 台湾 フェア

彩 いろいろ台湾

今年のテーマは彩（いろどり）台湾。
台湾には地域に応じて多くの伝統や文化がある。
今回はそんな台湾の文化を色や形、Artの視点で紹介。
「彩」豊かな今の台湾を覗いてみよう！

台湾のグルメと物産品がずらり！

台湾料理やタピオカドリンク、台湾スイーツなどの出店の他、台湾茶やお菓子、調味料を販売！
※売り切れ次第終了します。

講演会&音楽演奏

- 11:00～ 台湾原住民の文化について
講師：藤櫻 寛子
- 12:30～ 台湾リノベ建築の最前線
～歴史を活かしたまちづくりを見る
講師：渡邊 義孝
- 14:00～ 映像で見る芸の継承と変遷
～Thunderbolt Fantasy Project と伝統布袋劇
講師：稲見 公仁子
- 15:45～ 音楽演奏
Eri Liao (Vo. タイヤル族出身) & ファルコン (Gt.)



©2016～2019
Thunderbolt Fantasy Project

映画「星空」 特別上映会

- 開場：13:30 (予定)
- 開演：14:00
- 原作絵本の朗読
朗読：山本 瑞穂

前売り券の販売は杉並区役所
1階コミュかるショップで。
予約は杉並区交流協会
ウェブサイト又はFAXで。

前売り：500円 (高校生以下 300円)
当日：700円 (高校生以下 500円)
※当日券は枚数限定になります。



台湾の彩を知って楽しもう！

歴史的建造物を新たな目的で活用して、後世に残す、
リノベーション文化や、小物や雑貨に見る台湾文化を
紹介。台湾原住民に見る伝統の色やデザインにも注目！

2019年 9月 7日 土 セシオン杉並

10:30～17:00 オープニングセレモニー
10:30 スタート

杉並区梅里 1-22-32
※お車でのご来場はご遠慮ください。

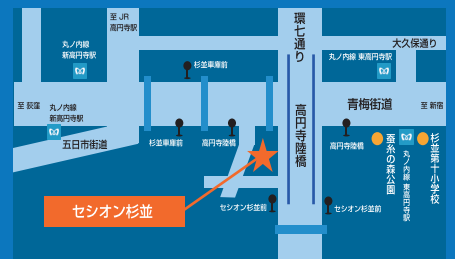
主催：杉並区交流協会 共催：杉並区

後援：杉並区教育委員会 / 台北駐日経済文化代表処 / 台湾観光協会 / 台湾文化センター

協力：(社)台湾世界遺産登録応援会 / 台湾新聞社 / 高円寺地域区民センター協議会 / 中央線あるあるPROJECT
チャイナエアライン / エバー航空

問合せ：杉並区交流協会 Tel: 03-5378-8833 (平日 8:30～17:15) Fax: 03-5378-8844 <http://suginami-kouryu.org>
〒166-0004 杉並区阿佐谷南 1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル 5F E-mail: info@suginami-kouryu.org

※催しの内容、時間等は事情により変更されることがございますので、ご了承ください。



講師・アーティストプロフィール

台湾原住民の文化について

藤樫 寛子 Fujikashi Hiroko



神奈川県出身。玉川大学文学部卒業後、台湾国立師範大学国語中心に留学。台北の出版社勤務を経て2012年に花蓮へ移住。現在は、多摩川文化事業有限公司を立ち上げ、花蓮県の吉安慶修院の秘書を務める傍ら台湾の東海岸花蓮・台東にて文化交流イベントの主催や通訳、日本のテレビ番組・雑誌のコーディネーターとして活躍中。

台湾リノベ建築の最前線

～歴史を活かしたまちづくりを見る

渡邊 義孝 Watanabe Yoshitaka



一級建築士。尾道市立大学非常勤講師。NPO尾道空き家再生プロジェクト理事(空き家バンク担当)。2011年から台湾の歴史的建造物を調査、19年に『台湾日式建築紀行』(台湾/時報出版社)を出版。現在、台南市観光顧問。著書に『風をたべた日々～アジア横断旅日記』(日経BP社)、共著に『セルフビルド/家をつくる自由』(旅行人)。

映像で見る芸の継承と変遷

～Thunderbolt Fantasy Project と伝統布袋劇

稲見 公仁子 Inami Kuniko



台湾映画研究家。布袋戯とVFXの融合した映画『聖石伝説』に衝撃を受ける。執筆参加書籍は「中華電影データブック 完全保存版」(キネマ旬報社、監修)、「アジア映画の森—新世紀の映画地図」(作品社)、「台湾を知るための60章」(明石書店)等。2018年春まで台湾の日本語雑誌「な～るほど・ザ・台湾」で台湾ドラマの紹介コーナーを担当。

音楽演奏 Eri Liao&ファルコン

Eri Liao (うた、三線、口琴 etc.)



台湾台北出身。ジャズから台湾原住民音楽、琉球民謡、そして多言語で歌うオリジナル曲まで、その歌声と音楽性は唯一無二のスケール。2017年 Eri Liao Trio 1st アルバム「紅い木のうた」リリース。2018年より藤沢市のNPO協力のもと、

福祉・音楽・社会をつなぐ活動にも意欲的に取り組んでいる。

ファルコン (ギター)

広島島出身。ギタリストとしてオリジナル曲中心のライブセッションを積極的に展開。2014年沖縄で野外録音したアコースティックギターによるオリジナルアルバム発売。ジャズから台湾原住民音楽まで取り入れたバンド Eri Liao Trio へ参加。ジャンルを超えた幅広い音楽活動、自然や風景を描写した楽曲が評価を得ている。2019年秋 2nd ソロアルバム”美しき様々の夢” 発売予定。

映画「星空」

原作者：ジミー・リャオ (幾米)

台湾・宜蘭生まれ。文化大学美術系卒業。広告会社で働いていたが、白血病に罹ったことをきっかけに創作活動に入り、1998年に最初の絵本「森のなかの秘密」を発表。台湾で大人のための絵本という新しいジャンルを定着させた。「星空」は台湾の文化庁にあたる文化部主催の金鼎賞を児童書・絵本部門で受賞。著作は50作を超える。日本で彼の著書は、当初台湾でのペンネームを音訳した「ジミー」名義で出版がされており、「ジミー・リャオ」の名義は主に「星空」以降で使われている。

監督：トム・リン (林書宇)

1976年台湾生まれ。世新大学とカリフォルニア芸術大学で映画制作を学ぶ。『九月に降る風』(08年)で長編監督デビュー。日本公開作はほかに『百日告别』(15年)。マレーシアとの合作になる新作「夕霧花園」は阿部寛主演で、年内の台湾公開が予定されている。

朗読：山本 瑞穂 Yamamoto Mizuho

浅草中学校在学時にアナウンス部で朗読に親しむ。今までに東京・長崎・オランダに在住・留学し、各地で異文化交流イベントに積極的に参加してきたほか、趣味のピアノ演奏を通じて表現活動に関わってきた。大学院時代から東京で朗読活動を再開し、現在に至る。専門は江戸時代後期の外交史。東京大学大学院人文社会系研究科修士課程。



出店情報 (中庭)

ハッピー夢工房



手作りちまき
焼きビーフン
豆花 等

台湾料理 光春



魯肉飯
涼拌干絲
地瓜球 等

こっとなカンパニー



台湾かき氷
タピオカドリンク

台湾佐記麵線



佐記麵線

藍鵲 ランチェ



黒糖タピオカ
ドリンク

ノマド商店



台湾阿里山茶
台湾菓子類
茶器 等

東永商事



台湾お菓子類
飲料類
調味料 等

※店舗およびメニューは、事情により変更されることがございますので、ご了承ください。
※売り切れ次第終了します。